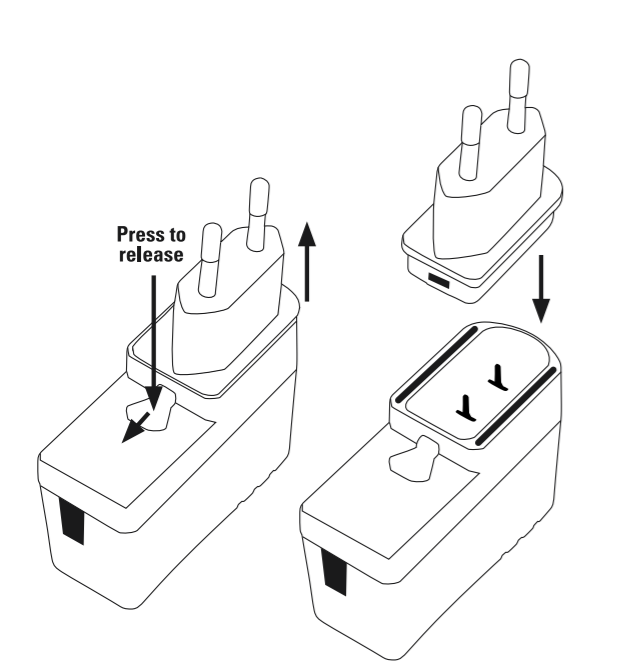


USB-Ladegerät

USB Charger



ⓓ Bedienungsanleitung

USB-Ladegerät

Dieses Ladegerät wurde speziell für Geräte entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB-Stecker erhalten, z.B. MP3-Player, Handys, PDAs, Smartphone oder Tablet PCs. Über dieses Ladegerät lassen sich diese Geräte auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5 V, 2100 mA nicht überschritten wird. Dieser maximale Ausgangsstrom bezieht sich auf beide USB-Anschlüsse!

Sollten Sie also bereits ein Gerät am ersten USB-Port angeschlossen haben, welches eine sehr hohe Stromaufnahme bietet (beispielsweise Apple iPad), dürfen Sie kein weiteres Gerät am zweiten USB-Port des Ladegerätes anschließen. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller Ihres anzuschließenden Gerätes, welche Stromaufnahme das Gerät hat. Häufig finden Sie Informationen auch im Handbuch oder auf dem Geräteetikett.

Durch den Weitbereichseingang von 100–240 V, 50/60 Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar. Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes mit dem Hama Ladegerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres Produktes.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

- Wählen Sie den passenden Länderstecker aus und setzen Sie diesen passend in das Ladegerät ein.
- Stecken Sie Ihr ausgeschaltetes Gerät am Ladegerät an.
- Stecken Sie das Ladegerät nun in die Steckdose.
- Schalten Sie erst jetzt Ihr Gerät zur weiteren Bedienung ein.
- Durch Drücken der Entriegelungstaste kann der Stecker wieder gelöst und durch einen anderen Länderstecker ersetzt werden (dazu die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Stecker nach oben schieben).

Beachten Sie bei der Aufladung von Akkus im Gerät die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus!

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

ⓔ Instrucciones de uso

Cargador USB

Este cargador se ha diseñado especialmente para los aparatos cuya alimentación de corriente se realiza mediante un puerto USB, p. ej., reproductores MP3, teléfonos móviles, PDAs, smartphones o tabletas. Con este cargador se pueden cargar o manejar cómodamente aparatos sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5 V/2100 mA no se sobrepase. Esta corriente de salida máxima se refiere a los dos puertos USB.

Por ello, si ya ha conectado un aparato al primer puerto USB con un elevado consumo de corriente (por ejemplo, el iPad de Apple), no podrá conectar otro aparato al segundo puerto USB del cargador. Pida información al fabricante del aparato a conectar sobre cuál es el consumo de corriente del aparato. Muchas veces, esa información se encuentra en el manual o en la etiqueta del aparato.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100-240 V 50/60 Hz, se puede utilizar en los viajes por todo el mundo. Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países.

Antes de poner en funcionamiento su aparato con el cargador de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su producto.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:

- Elija el conector apropiado para el país y colóquelo correctamente en el cargador.
- Enchufe el aparato apagado en el cargador.
- Conecte el cargador en la toma de corriente.
- Encienda sólo ahora su aparato para manejarlo.
- Pulsando la tecla de desbloqueo, el conector se suelta y se puede sustituir por otro conector adecuado en otro país (para ello, mantenga pulsada la tecla de desbloqueo mientras desliza el conector hacia arriba).

Para la carga de pilas recargables en el aparato, observe los tiempos máximos de carga de aquéllas.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

ⓃL Gebruiksaanwijzing

USB-oplader

Deze oplader is speciaal ontwikkeld voor toestellen die van stroom voorzien worden via een USB-stekker, bijv. mp3-spelers, mobiele telefoons, PDAs, smartphones of tablet-pc 's. Met deze oplader kunnen deze toestellen ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

Controleer voor de ingebruikname of de maximale uitgangsstroom van 5V, 2100 mA niet wordt overschreden. Deze maximale uitgangsstroom heeft betrekking op beide USB-poorten!

Als u dus al een toestel op de eerste USB-poort heeft aangesloten met een zeer hoge stroomopname (bijv. Apple iPad), kunt u niet nog een toestel op de tweede USB-poort van de oplader aansluiten. Vraag bij de fabrikant van het toestel dat u wilt aansluiten na hoe hoog de stroomopname van het toestel is. Vaak vindt u deze informatie ook in de gebruiksaanwijzing of op de toestelsticker.

Dankzij de universele ingang van 100-240V, 50/60Hz kan de oplader wereldwijd, ook op reis gebruikt worden. Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden voordat de oplader op de landspecifieke contactdoos aangesloten kan worden.

Lees voordat u uw toestel in gebruik neemt met de Hama oplader altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van uw product.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:

- Kies de passende landenstekker uit en zet hem passend in de oplader.
- Sluit het uitgeschakelde toestel op de oplader aan.
- Steek de oplader in het stopcontact.
- Schakel nu pas uw toestel in voor verdere bediening.
- Door de ontgrendelknop in te drukken komt de stekker weer los en kan hij door een andere vervangen worden (daarvoor de ontgrendelknop ingedrukt houden en de stekker omhoog schuiven).

Let bij het opladen van accu's in het toestel op de maximale oplaadtijden voor de betreffende accu 's!

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en verwerking tot afval!

ⓖB Operating Instructions

USB Charger

This charger was specifically designed for devices that are powered via a USB connector, such as MP3 players, mobile phones, PDAs, smartphones or tablet PCs. When this charger is used, these devices can also be charged or operated without a PC or laptop.

Before starting, ensure that the maximum output current does not exceed 5 V, 2100 mA. This maximum output current is based on both USB ports.

If there is already a device that consumes quite a bit of power connected to the first USB port, such as an Apple iPad, do not connect any other device to the other USB port on the charger. Please check with the manufacturer of the device you wish to connect to determine the device's power consumption. You can often find this information in the instruction manual or on a label on the device.

The wide input range of 100–240 V, 50/60 Hz allows you to use the charger all over the world. Depending on the continent and country, a travel adapter may also be required to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

Before using your device with the Hama charger, please be sure to read the information regarding power supply in your product's operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:

- Select the appropriate country plug and attach it to the charger properly
- With the device switched off, connect it to the charger.
- Plug the charger into the socket.
- Do not switch your device on before this point.
- By pressing the release button, you can release the plug and replace it with another country plug (keep the release button pressed down and push the plug upwards).

When charging batteries built into a device, pay attention to the maximum charging time for the batteries.

Observe the enclosed safety and disposal instructions.

ⓇS Руководство по эксплуатации

Автомобильное зарядное устройство

Зарядное устройство предназначено для устройств, напряжение на которые подается через интерфейс USB, например, проигрывателей MP3, мобильных телефонов, карманных компьютеров, смартфонов, планшетных ПК и др. С помощью прибора переносные устройства можно заряжать и питать без ПК и ноутбука.

Выходное напряжение и ток не должны превышать значений 5 В и 2100 мА. Данные максимально допустимые значения выходного тока рассчитаны на оба разъема USB!

Если к одному разъему подключено устройство с высоким током потребления (Apple iPad и т.п.), значит, к другому разъему никаких устройств подключать нельзя. Ток потребления устройств смотрите в технической документации этих устройств. Смотрите также обозначения на упаковке и заводской табличке.

Блок питания разработан для стандартов электросетей различных стран мира: от 100 до 240 В, 50/60 Гц. В зависимости от страны пребывания необходимо дополнительно вставить переходник, соответствующий местному стандарту розеток электросети.

Перед включением устройства к блоку питания убедитесь, что соблюдены все требования электроснабжения.

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:

- Выберите соответствующую электросети вилку и вставьте ее в зарядное устройство.
- Включите устройство и подключите его к зарядному устройству.
- Вставьте зарядное устройство в розетку электросети.
- Включите устройство.
- Чтобы заменить вилку, нажмите на кнопку замка, вытащите вилку, а затем вставьте другую вилку (удерживайте кнопку фиксатора и толкните штекер вверх).

Заряжая аккумуляторы, не превышайте максимальное время зарядя!

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!

ⓖR Οδηγίες χρήσης

φορτιστής USB

Αυτό ο φορτιστής σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος USB, όπως π.χ. συσκευές MP3, κινητά τηλέφωνα, PDA, Smartphone ή Tablet PC. Μέσω αυτού του φορτιστή μπορείτε εύκολα να φορτίσετε και να λειτουργήσετε αυτές τις συσκευές ακόμη και χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V, 2100 mA. Αυτό το μέγιστο ρεύμα εξόδου αναφέρεται και στις δύο υποδοχές USB!

Αν έχετε ήδη συνδέσει κάποια συσκευή στη θύρα USB η οποία καταναλώνει πολύ ρεύμα (π.χ. Apple iPad) δεν μπορείτε να συνδέσετε άλλη συσκευή στη δεύτερη θύρα USB του φορτιστή. Παρακαλούμε ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή για την καταπόωση ρεύματος της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε. Συχνά μπορείτε να βρείτε πληροφορίες στο εγχειρίδιο ή στην ετικέτα του προϊόντος.

Χάρη στην είσοδο μεγάλου εύρους από 100–240 V, 50/60 Hz μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε ταξίδι. Ανάλογα με την ήπειρο και τη χώρα θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ενδιάμεσο προσαρμογέα ώστε να μπορεί να γίνει σωστή σύνδεση στην πρίζα της κάθε χώρας.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής με χρήση του τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο του προϊόντος σας.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:

- Επιλέξτε το κατάλληλο φικς και συνδέστε το σωστά στο φορτιστή.
- Συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή σας στο φορτιστή.
- Ση συνέχεια συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.
- Τώρα ενεργοποιήστε τη συσκευή σας για περαιτέρω χρήση.
- Πατώντας το πλήκτρο ασφαλίστης μπορείτε να βγάλετε πάλι το φικς και να το αντικαταστήσετε με ένα άλλο κατάλληλο για την εκάστοτε χώρα (κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφαλίστης και σπρώξτε το βύσμα προς τα πάνω).

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών της συσκευής τήρειτε το μέγιστο χρόνο φόρτισης για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες!

Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας και απόσυρσης!

ⓕ Mode d’emploi

Chargeur USB

Ce chargeur a été spécialement conçu pour les appareils alimentés en électricité via un port USB, p. ex. lecteurs MP3, téléphones portables, PDA, Smartphones ou Tablet PC. Le chargeur permet de recharger ou d'utiliser facilement ces appareils, même sans ordinateur de bureau ou portable.

Avant la mise en service, veuillez noter qu'une tension de sortie maximale de 5 V 2100 mA ne doit pas être dépassée. Cette tension de sortie maximale se rapporte aux deux connexions USB !

Si vous avez donc déjà raccordé un appareil à très forte consommation au premier port USB (p. ex. iPad d'Apple), vous ne pouvez pas raccorder un deuxième appareil au deuxième port USB du chargeur.

Veuillez consulter le fabricant de l'appareil que vous souhaitez raccorder pour connaître sa consommation en courant. Ces informations se trouvent souvent également dans le mode d'emploi ou sur l'étiquette de l'appareil.

La plage de tension d'entrée de 100-240 V 50/60 Hz permet une utilisation dans le monde entier lors de vos déplacements. Selon le continent et le pays, vous aurez éventuellement besoin d'un adaptateur de voyage afin de garantir une connexion correcte aux prises de courant locales.

Avant de mettre votre appareil en service avec le chargeur Hama, veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi relatives à l'alimentation en électricité de votre produit.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi :

- Sélectionnez la fiche correspondant au pays et adaptez-la au chargeur.
- Connectez votre appareil hors tension au chargeur.
- Branchez le chargeur à une prise de courant.
- Mettez votre appareil sous tension afin de l'utiliser.
- Il est possible de desserrer la fiche mâle en appuyant sur la touche de déverrouillage et de la remplacer avec une autre fiche (maintenez la pression sur la touche de déverrouillage et faites glisser la fiche vers le haut).

Veuillez respecter le temps de recharge maximal des batteries intégrées lors de la procédure de recharge !

Veuillez également respecter les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !

ⓇI Istruzioni per l'uso

Caricabatterie USB

Questo caricabatterie è stato sviluppato per gli apparecchi con alimentazione di tensione mediante connettore USB, ad es. lettori MP3, cellulari, PDA che, mediante questo caricabatterie, si possono caricare o mettere in esercizio anche senza PC o laptop.

Prima della messa in esercizio, prestate attenzione a non superare la corrente massima di uscita di 5 V, 2100mA. La corrente di uscita massima si riferisce ai due attacchi USB!

Se quindi avete già collegato alla prima porta USB un apparecchio con un assorbimento di corrente molto alto (ad esempio Apple iPad), non collegare un altro apparecchio alla seconda porta USB del caricabatterie. Informatevi sull'assorbimento di corrente dell'apparecchio da collegare presso il costruttore dell'apparecchio. Spesso le informazioni sono riportate anche nel manuale d'istruzioni o sull'etichetta dell'apparecchio.

Grazie all'ampio campo di ingresso di 100-240V, 50/60 Hz, è ideale per i viaggi in tutto il mondo. A seconda del continente e del paese, possono essere necessari degli adattatori intermedi per garantire l'allacciamento corretto alla particolare presa del paese.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio con il caricabatterie Hama, osservare i dati relativi all'alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l'uso del prodotto.

Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:

- Scegliere la spina idonea e inserirla correttamente nel caricabatterie.
- Collegare l'apparecchio spento al caricabatterie.
- Inserire il caricabatterie nella presa.
- Accendere solo ora l'apparecchio.
- Allentare la spina premendo il tasto di sblocco e sostituirla con la spina di un altro Paese (tenere premuto il tasto di sblocco e ruotare la spina verso l'alto).

Per la carica delle batterie, attenersi al tempo di carica massimo indicato per quel tipo di batterie!

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!

ⓀL Instrukcja obsługi

Ładowarka USB

Niniejsza ładowarka została specjalnie zaprojektowana do urządzeń zasilanych przez wtyczkę USB, np. odtwarzacze MP3, telefony komórkowe, palmtopy, smartfony lub tablety PC. Ładowarka umożliwia wygodne ładowanie i obsługę tych urządzeń również bez komputera bądź laptopa.

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby nie przekroczyć maksymalnego prądu wyjściowego 5 V, 2100 mA. Ten maksymalny prąd wyjściowy odnosi się do obu lączki USB!

Jeżeli do pierwszego portu USB podłączone jest już urządzenie o bardzo wysokim poborze prądu (na przykład Apple iPad), nie wolno podłączać innego urządzenia do drugiego portu USB ładowarki. Poinformować się u producenta podłączonego urządzenia o jego poborze prądu. Informacje te są też często podane w instrukcji obsługi lub na etykietce urządzenia.

Wejście szerokokątrowe 100–240 V, 50/60 Hz umożliwia też stosowanie ładowarki na całym świecie w podróży. Zależnie od kontynentu i kraju należy ewentualnie podłączyć adapter (przejsiówkę), aby umożliwić prawidłowe podłączenie do gniazda wtykowego w danym kraju.

Przed połączeniem posiadanego urządzenia z ładowarką Hama należy koniecznie uwzględnić informacje o zasilaniu prądem w instrukcji obsługi urządzenia.

O ile nie podano wyraźnie inaczej w instrukcji obsługi urządzenia, należy postępować w następujący sposób:

- Wybrać odpowiedni wtyk sieciowy, w zależności od odwiedzanego kraju.
- Podłączyć wyłączone urządzenie do ładowarki.
- Włożyć wtyczkę ładowarki w gniazdo wtykowe.
- Dopiero teraz włączyć urządzenie.
- Po naciśnięciu przycisku zwalniającego wtyczkę można odłączyć i zastąpić inną wtyczką podrózną (trzymając wcisnięty przycisk zwalniający, przesuwać wtyczkę do góry).

Podczas ładowania akumulatorów w urządzeniu przestrzegać maksymalnego czasu ładowania włożonych akumulatorów!

Prosimy uwzględnić też dołączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i utylizacji!

